

欢迎来到德国

简单几步, 迈向医疗保险
与更多保障的新世界

TK
Die
Techniker



欢迎 – 我们为您提供可靠保障!

在国外工作或学习都需要远大志向和勇气，并投入大量精力。尽管前往德国会遇到各种不可预见的情况，但至少有一点是您可以信赖的：德国将为您提供可靠保障！这是因为，您在德国境内期间将享受德国福利体系提供的保障。毫不夸张地说，这是世界上最完善的社会保障体系之一。TK 还将为您和您所在公司提供保险相关方面的帮助。希望您享受在德国的愉快时光，并预祝您取得成功。

衷心祝福，
Techniker Krankenkasse (TK)



Willkommen auf der sicheren Seite!

Eine Zeitlang ins Ausland zu gehen, zum Beispiel um zu arbeiten oder zu studieren, dazu gehören eine Menge Einsatzbereitschaft, Ehrgeiz und Mut. Doch bei allen Unwägbarkeiten, die mit Ihrem Sprung nach Deutschland verbunden sind, können Sie sich auf eines verlassen: Hier sind Sie auf der sicheren Seite! Denn während Ihres Aufenthaltes genießen Sie den Schutz der deutschen Sozialversicherung. Und dieses soziale Netz ist – bei aller Bescheidenheit – eines der leistungsstärksten Sozialsysteme der Welt. Bei der TK bekommen Sie und Ihr Arbeitgeber darüber hinaus Unterstützung in allen Versicherungsfragen. Wir wünschen Ihnen eine angenehme und erfolgreiche Zeit in Deutschland.

Mit freundlichen Grüßen
Ihre Techniker Krankenkasse (TK)



医疗保险

医疗保险是需要建立的第一类社会保障。稍后将对其进行更详细的描述。首先，您需要了解以下几点：

机构 法定医疗保险公司。

投保人 职工、学龄儿童、学生、养老金领取者等（无独立收入的家庭成员均可免费加入保险，包括学龄儿童在内）。

功能 健康保障、疾病预防和医疗保险。

融资 医疗保险的缴款由两部分组成。公司和职工各自支付法律规定金额的一半，以及具体金额视医疗保险基金而定的额外保险费。

Krankenversicherung

Die Krankenversicherung war die erste Sozialversicherung. Sie wird noch ausführlicher vorgestellt. Zunächst einige Fakten in Kürze.

Träger Die gesetzlichen Krankenkassen

Versicherte Arbeitnehmer, Schüler, Studenten, Rentner und andere (Familienangehörige ohne eigenes Einkommen – also auch Schüler – sind beitragsfrei mitversichert)

Aufgaben Förderung der Gesundheit, Krankheitsverhütung und Absicherung des Krankheitsrisikos

Finanzierung Der Krankenversicherungsbeitrag setzt sich aus zwei Teilen zusammen. Vom gesetzlich festgelegten Beitrag und dem kassenindividuellen Zusatzbeitrag zahlen Arbeitgeber und Arbeitnehmer jeweils die Hälfte.



职工保险 德国法律几乎无一例外地将职工视为需要特殊保护的對象，因为他们依靠工作能力谋生。因此，职工通常是“自动”投保社会保障体系下的所有五个保险，即养老保险、失业险、意外险、长期护理险和医疗保险。这几乎相当于所谓的强制性保险，它在职工上岗后立即生效。公司和职工之间无法通过安排或签署协议的方式来避免投保。但也有一些例外情况，例如短期兼职或临时工作，或者收入超过一定临界值的情况。除个别情况以外，职工不必自己办理保险。但他们需要决定在哪个医疗保险公司投保。公司会计算社保缴费金额，从职工工资中代扣个人缴费金额，并代为缴纳代收金额。公司还会在雇佣关系开始时，在其选择的医疗保险公司为职工注册投保。

Versicherung der Arbeitnehmer Der deutsche Gesetzgeber sieht Arbeitnehmer fast ausnahmslos als besonders schutzbedürftig an, da diese ja auf ihre Arbeitskraft angewiesen sind, um ihren Lebensunterhalt sicherzustellen. Arbeitnehmer sind deshalb grundsätzlich „automatisch“ in allen Zweigen der Sozialversicherung abgesichert (Renten-, Arbeitslosen-, Unfall-, Pflege- und Krankenversicherung). Dabei handelt es sich fast immer um eine Pflichtversicherung. Diese kommt sofort mit Aufnahme der Beschäftigung zum Tragen. Sie kann auch nicht durch Absprachen oder Verträge zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer umgangen werden. Es gibt allerdings einige Ausnahmen, zum Beispiel bei nur geringfügigen, kurzfristigen Beschäftigungen oder einem Einkommen ab einer bestimmten Höhe. Der Beschäftigte muss sich – mit wenigen Ausnahmen – nicht selbst um seinen Versicherungsschutz kümmern. Er muss allerdings entscheiden, bei welcher Krankenkasse er versichert werden möchte. Der Arbeitgeber berechnet die Beiträge zur Sozialversicherung, behält den Beitragsanteil des Beschäftigten vom Gehalt ein und führt die gesammelten Beiträge ab. Außerdem meldet der Arbeitgeber seine Mitarbeiter zum Tätigkeitsbeginn bei der gewählten Krankenkasse an.

家庭保险 无独立收入或仅有低收入的配偶和子女可在 TK 办理非供款型保险。这适用于居住在德国的家属，或居住在与德国订立医疗保险条约的其他国家或地区的家属。对于儿童，则有不同的年龄限制。如果您的家属也需要办理保险，请联系我们。如果您的配偶也在德国工作，则也可为他/她办理 TK 保险。

缴费金额 公司和职工按相等比例缴纳 14.6% 的标准保费，该标准保费在全德国范围内适用。因此，双方各支付工资总额的 7.3%。除此之外，各医疗保险基金可收取单独的额外保险费，这也由公司和职工共同承担。

TK 的额外保险费率为 1.2%。公司代收的总缴纳费率为 15.8% 在工资结算时代扣。

长期护理险的缴纳费率为 3.05%。23 岁以上无子女人员需要支付 0.25% 的额外保险费率。

Familienversicherung Bei der TK sind der Ehepartner und die Kinder kostenfrei mitversichert, sofern diese über kein oder nur ein geringes eigenes Einkommen verfügen. Das gilt für Familienangehörige, die in Deutschland leben oder in einem Staat, mit dem ein Krankenversicherungsabkommen besteht. Für Kinder gibt es unterschiedliche Altersgrenzen. Wenn Ihre Familienangehörigen mitversichert werden sollen, sprechen Sie uns gerne an. Sofern Ihr Ehepartner in Deutschland selbst einer Beschäftigung nachgeht, kann auch er oder sie sich bei der TK versichern.

Beitragshöhe Den deutschlandweit einheitlichen Beitragsatz in Höhe von 14,6 Prozent teilen sich Arbeitnehmer und Arbeitgeber in gleicher Höhe. Beide zahlen also 7,3 Prozent vom Bruttolohn. Darüber hinaus kann jede Krankenkasse einen individuellen Zusatzbeitrag erheben, der ebenfalls zur Hälfte von Arbeitnehmer und Arbeitgeber getragen wird.

Der Zusatzbeitrag der TK liegt bei 1,2 Prozent. Der Gesamtbeitrag von 15,8 Prozent wird im Rahmen der Gehaltsabrechnung von Ihrem Arbeitgeber abgeführt.

Der Beitrag in der Pflegeversicherung beträgt 3,05 Prozent. Für Kinderlose über 23 Jahre kommt noch ein Zusatzbeitrag von 0,25 Prozent hinzu.



医疗保险的主要福利

医院 无论您的健康状况如何，在 TK 的保障下，您将可随时获得医院护理服务。如果您需要住院，则每天必须共同支付 10 欧元的费用，每个日历年度最多支付 28 天。

门诊和牙科治疗 生病时可随时就医，只需出示医疗保险卡。您可以自行选择医生，但他们必须是持证的法定医疗保险基金医生。除了执业医生之外，您也可以选择获得医疗执照的医疗中心和医院门诊部医生。此类治疗费用将由 TK 承担。医生将直接与医疗保险公司结算账单。



Die wichtigsten Leistungen der Krankenversicherung

Krankenhaus Ganz gleich, was Ihnen in gesundheitlicher Hinsicht passiert, mit der TK werden Sie im Krankenhaus immer versorgt. Bei einer Behandlung im Krankenhaus ist vom Versicherten eine Zuzahlung von zehn Euro je Tag zu zahlen, höchstens jedoch für 28 Tage in einem Kalenderjahr.

Ambulante und zahnärztliche Behandlung Wenn Sie krank sind, gehen Sie mit Ihrer Krankenversichertenkarte zum Arzt. Den Arzt können Sie frei wählen, es muss sich aber um einen zugelassenen Vertragsarzt handeln. Neben den niedergelassenen Ärzten gibt es auch medizinische Versorgungszentren und Krankenhausambulanzen, die für die ärztliche Behandlung zugelassen sind. Die Kosten für eine Behandlung werden von der TK übernommen. Der Arzt rechnet sie direkt mit der Krankenkasse ab.



个人医疗服务 (IGeL) 个人医疗服务 (IGeL) 涵盖法律规定不包括在法定医疗保险所提供福利范围内的医疗服务，投保人需要自行在医院/诊所支付这些服务费用。除了保单中所述福利以外，我们还将通过宣传册、电视节目或个人咨询等形式，在医院/诊所向您提供这些服务。个人医疗服务包括医美、入职体检以及某些化验检测。

假牙 如有需要，牙医可为您安装假牙。此费用将由 TK 承担。在许多情况下，投保人将需要共同支付某些费用，付款金额可能根据治疗类型和内容而有所不同。

药品 在德国，您只能在药房购买药品，而不能在超市或杂货店购买。医生所开具药品的费用由 TK 承担。投保人必须直接在药房共同支付至少 5 欧元、最多 10 欧元的费用。

Individuelle Gesundheitsleistungen (IGeL) Als „IGeL“ gelten die ärztlichen Leistungen, die per Gesetz nicht Teil des Leistungskatalogs der gesetzlichen Krankenversicherung sind und die Sie als Versicherter in der Praxis selber zahlen müssen. Diese werden Ihnen beim Arzt zum Beispiel über Prospekte, Fernsehen oder im persönlichen Gespräch zusätzlich zu den Vertragsleistungen angeboten. Beispiele für individuelle Gesundheitsleistungen sind medizinisch-kosmetische Leistungen, ärztliche Berufseingangsuntersuchungen sowie bestimmte Laboruntersuchungen.

Zahnersatz Ist Zahnersatz erforderlich, so bekommen Sie diesen bei Ihrem Zahnarzt. Die Kosten übernimmt die TK. In vielen Fällen bleibt ein Eigenanteil für den Versicherten, der je nach Behandlungsform und Angebot unterschiedlich hoch ausfallen kann.

Medikamente Medikamente bekommt man in Deutschland nur in Apotheken, nicht in Supermärkten oder Drogerien. Die Kosten für vom Arzt verordnete Medikamente werden von der TK bezahlt. Ein Eigenanteil von mindestens fünf, maximal zehn Euro muss vom Versicherten direkt in der Apotheke geleistet werden.

如何成为 TK 会员?

确保从入境德国第一天起就有医疗保险。请立即填写随附的申请表。

1. 完成申请资料后，请打印、签字、扫描并通过电子邮件发回。
2. 我们将向您发送一封确认会员资格的邮件。
3. 为了签发医疗保险卡，我们将需要您的护照照片。您可以在线上传护照照片。上传照片将需要一个 16 位数编号，在我们收到您的会员资格申请后，系统会自动向您发送此编号。

很抱歉，我们不接受通过电子邮件发送的照片，您需要使用上述的唯一编号来确认照片的真实性。

如有其他疑问，请随时联系我们。

Wie werde ich Mitglied bei der Techniker?

Damit Sie vom ersten Tag an in Deutschland krankenversichert sind, füllen Sie bitte schon jetzt den beigefügten Antrag aus.

1. Antrag ausfüllen, ausdrucken, unterschreiben, einscannen und zurückmailen
2. Sie erhalten von uns umgehend eine Bestätigung Ihrer Mitgliedschaft.
3. Um Ihnen eine Krankenversichertenkarte auszustellen, benötigen wir ein Passbild von Ihnen. Sie können Ihr Passbild online hochladen. Dafür benötigen Sie eine 16-stellige Nummer, die Sie von uns automatisch erhalten, sobald Ihr Mitgliedschaftsantrag bei uns eingegangen ist.

Per E-Mail dürfen wir leider keine Bilder annehmen, da Sie mit der personalisierten Nummer bestätigen müssen, dass wirklich Sie auf dem Foto zu sehen sind.

Sollten Sie weitere Fragen haben, sprechen Sie uns einfach an.



提交人